

# Amo

## Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

|                       |                 |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| בְּתִחְלַת            | גַּבְיוֹן       | יָצַר                 | וְהִנֵּה              | יְהֹוָה               | אָדָן                 | הָרָאִי               | כִּי                  | 1 |
| at the beginning      | locust [swarms] | He formed             | and behold            | GOD                   | the Lord              | showed me             | Thus                  |   |
| <a href="#">H8462</a> |                 | <a href="#">H3335</a> | <a href="#">H2009</a> | <a href="#">H3069</a> | <a href="#">H0136</a> | <a href="#">H7200</a> | <a href="#">H3541</a> |   |

  

|             |         |         |                        |            |         |             |  |  |
|-------------|---------|---------|------------------------|------------|---------|-------------|--|--|
| הַמֶּלֶךְ   | gēn'yah | achārēi | ləqash                 | vehanah    | halqash | al'ot       |  |  |
| of the king | mowings | after   | [it was] the late crop | and indeed | late    | of the crop |  |  |

  

Thus the Lord Jehovah showed me: and, behold, he formed locusts in the beginning of the shooting up of the latter growth; and, lo, it was the latter growth after the king's mowings.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אָדָן                 | וַיֹּאמֶר             | הָאָרֶץ               | עַשְׂבָּה             | אָתָּה                | כָּלָה                | אָמֵן                 | וְהִנֵּה              | 2 |
| Lord                  | that I said           | of the land           | the grass             | -                     | eating                | when                  | And so it was         |   |
| <a href="#">H0136</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H6212</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0398</a> | <a href="#">H3615</a> | <a href="#">H1961</a> |   |

  

|         |       |     |         |           |           |          |        |   |
|---------|-------|-----|---------|-----------|-----------|----------|--------|---|
| הִנֵּה  | qatan | ki  | ya'aqob | yakom     | mi        | niggebah | Yahweh | 3 |
| he [is] | small | for | Jacob   | may stand | [By] whom | I pray   | GOD    |   |

  

And it came to pass that, when they made an end of eating the grass of the land, then I said, O Lord Jehovah, forgive, I beseech thee: how shall Jacob stand? for he is small.

|                       |                       |                       |                       |                       |            |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|---|
| Yahweh                | said                  | it shall be           | not                   | this                  | concerning | Yahweh                | [So] relented         | 3 |
| <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H2063</a> |            | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H5162</a> |   |

Jehovah repented concerning this: It shall not be, saith Jehovah.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| Yahweh                | the Lord              | by fire               | for conflict          | called                | and behold            | GOD                   | the Lord              | showed me             | Thus                  | 4 |
| <a href="#">H3069</a> | <a href="#">H0136</a> | <a href="#">H0784</a> | <a href="#">H7378</a> | <a href="#">H7121</a> | <a href="#">H2009</a> | <a href="#">H3069</a> | <a href="#">H0136</a> | <a href="#">H7200</a> | <a href="#">H3541</a> |   |

  

|                       |                       |              |                       |                       |                       |                 |  |  |  |  |
|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|--|--|--|--|
| the territory         | -                     | and devoured | great                 | the deep              | -                     | and it consumed |  |  |  |  |
| <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0398</a> |              | <a href="#">H8415</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0398</a> |                 |  |  |  |  |

Thus the Lord Jehovah showed me: and, behold, the Lord Jehovah called to contend by fire; and it devoured the great deep, and would have eaten up the land.

|                       |       |     |                       |           |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-------|-----|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| he [is]               | small | for | Jacob                 | may stand | [By] whom             | I pray                | GOD                   | And I said            | 5 |
| <a href="#">H1931</a> |       |     | <a href="#">H3290</a> |           | <a href="#">H4310</a> | <a href="#">H4994</a> | <a href="#">H3069</a> | <a href="#">H0136</a> |   |

Then said I, O Lord Jehovah, cease, I beseech thee: how shall Jacob stand? for he is small.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |            |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|---|
| Yahweh                | the Lord              | said                  | it shall be           | not                   | it                    | also                  | this                  | concerning | Yahweh                | [So] relented         | 6 |
| <a href="#">H3069</a> | <a href="#">H0136</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H1931</a> | <a href="#">H1571</a> | <a href="#">H2063</a> |            | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H5162</a> |   |

Jehovah repented concerning this: This also shall not be, saith the Lord Jehovah.

|                       |                       |     |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אָנָּקְנָה            | חָזְקָה               | עַל | נִצָּב                | אָרְדָּנִי            | וְדָנָה               | הָרְאֵנִי             | כֵּה                  | 7 |
| with a plumb line     | a wall [made]         | on  | stood                 | the Lord              | and behold            | He showed me          | Thus                  |   |
| <a href="#">H0594</a> | <a href="#">H2346</a> |     | <a href="#">H5324</a> | <a href="#">H0136</a> | <a href="#">H2009</a> | <a href="#">H7200</a> | <a href="#">H3541</a> |   |

  

|                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|---|
| אָנָּקְנָה:           | וְבָיְדָה             | 7 |
| with a plumb line     | and in His hand       |   |
| <a href="#">H0594</a> | <a href="#">H3027</a> |   |

Thus he showed me: and, behold, the Lord stood beside a wall made by a plumb-line, with a plumb-line in his hand.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |           |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|---|
| וַיֹּאמֶר             | אָנָּקְנָה            | וַיֹּאמֶר             | עַמֹּס                | רָאֵה                 | אַתָּה                | מָה                   | אֲלֵי                 | יְהֹוָה               | וַיֹּאמֶר | 8 |
| And said              | a plumb line          | and I said            | Amos                  | do see                | you                   | what                  | to me                 | Yahweh                | And said  |   |
| <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H0594</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H5986</a> | <a href="#">H7200</a> | <a href="#">H4100</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0559</a> |           |   |
| אָזְסִיר              | לֹא                   | יִשְׂרָאֵל            | עַמִּי                | בְּקֶרֶב              | אָנָּקְנָה            | שָׁם                  | הָנָנִי               | אָדָן                 | אָדָן     |   |
| I will                | Not                   | Israel                | of My people          | in the midst          | a plumb line          | am setting            | behold I              | the Lord              | the Lord  |   |
| <a href="#">H3254</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H3478</a> |                       | <a href="#">H7130</a> | <a href="#">H0594</a> |                       | <a href="#">H2009</a> | <a href="#">H0136</a> |           |   |
|                       |                       |                       |                       |                       | לֹ:                   | עַבּוּר               |                       | עַד                   |           |   |
|                       |                       |                       |                       |                       | by them               | pass                  |                       | anymore               |           |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H5750</a> |           |   |

And Jehovah said unto me, Amos, what seest thou? And I said, A plumb-line. Then said the Lord, Behold, I will set a plumb-line in the midst of my people Israel; I will not again pass by them any more;

|                       |                       |                     |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| يְהֹוָה               | يְהֹוָה               | וּמִקְדְּשִׁי       | يְשָׁאָה              | בָּמֹת                | וְגַםְלָוּ            | 9 |
| shall be laid waste   | of Israel             | and the sanctuaries | of Isaac              | the high places       | And shall be desolate |   |
| <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H4720</a> |                     | <a href="#">H3446</a> | <a href="#">H1116</a> | <a href="#">H8074</a> |   |
| בְּ                   | בְּחֶרֶב:             | בְּחֶרֶב            | יְרָבָעֵם             | בֵּית                 | עַל                   |   |
| בְּ                   | - with the sword      |                     | of Jeroboam           | the house             | against               |   |
|                       | <a href="#">H2719</a> |                     | <a href="#">H3379</a> |                       |                       |   |
|                       |                       |                     |                       |                       | וְקָמָתי              |   |
|                       |                       |                     |                       |                       | and I will rise       |   |

and the high places of Isaac shall be desolate, and the sanctuaries of Israel shall be laid waste; and I will rise against the house of Jeroboam with the sword.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| لֹאמֶר                | לֹאמֶר                | יִשְׂרָאֵל            | מֶלֶךְ                | יְרָבָעֵם             | אֶל                   | בֵּית־אֵל             | לְהִנּוֹן             | אַמְצִיחָה            | וַיִּשְׁלַח           | 10                    |
| saying                | saying                | of Israel             | king                  | Jeroboam              | to                    | of Bethel             | the priest            | Amaziah               | And sent              |                       |
| <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3478</a> |                       | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H3379</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H1008</a> | <a href="#">H3548</a> | <a href="#">H0558</a> | <a href="#">H7971</a> |                       |
| הָאָרֶץ               | תוֹכֵל                | לֹא                   | יִשְׂרָאֵל            | בֵּית                 | בְּ                   | כְּקָרְבָּן           | עַמֹּס                | עַלְיךָ               | קָשַׁר                |                       |
| the land              | is able               | not                   | of Israel             | of the house          |                       | in the midst          | Amos                  | against you           | has conspired         |                       |
| <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H3201</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H3478</a> |                       |                       | <a href="#">H7130</a> | <a href="#">H5986</a> |                       | <a href="#">H7194</a> |                       |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | דְּבָרָיו:            | כָּל-                 | אַתָּה                |                       |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | his words             | all                   | -                     |                       |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3557</a> |

Then Amaziah the priest of Beth-el sent to Jeroboam king of Israel, saying, Amos hath conspired against thee in the midst of the house of Israel: the land is not able to bear all his words.

|                       |                       |           |                       |                       |                       |                       |                       |                           |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|----|
| גָּלָה                | וְיִשְׂרָאֵל          | יְרָבָעֵם | יְמִינָה              | בְּחֶרֶב              | עַמֹּס                | אָמָר                 | כֵּה                  | כִּי                      | 11 |
| surely                | and Israel            | Jeroboam  | shall die             | by the sword          | Amos                  | has said              | thus                  | For                       |    |
| <a href="#">H1540</a> | <a href="#">H3478</a> |           | <a href="#">H4191</a> | <a href="#">H2719</a> | <a href="#">H5986</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3541</a> |                           |    |
| ס                     | אֶרְמָתוֹ:            |           |                       |                       |                       |                       |                       |                           |    |
| -                     | their own land        |           |                       |                       |                       |                       |                       |                           |    |
|                       | <a href="#">H0127</a> |           |                       |                       |                       |                       |                       |                           |    |
|                       |                       |           |                       |                       |                       |                       | מַעַל                 | יָנָלָה                   |    |
|                       |                       |           |                       |                       |                       |                       | from                  | shall be led away captive |    |
|                       |                       |           |                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H1540</a>     |    |

For thus Amos saith, Jeroboam shall die by the sword, and Israel shall surely be led away captive out of his land.

12      יְהוּדָה הָאָרֶץ אֶל לֹא בָּרְחָה לֹךְ חֹזֵה עִמּוֹס אֶל אַמְצִיהַ וַיֹּאמֶר  
 of Judah the land - to flee go you seer Amos to Amaziah And said  
 H3063 H0776 H0413 H1272 H3212 H2374 H5986 H0413 H0558 H0559  
 הָנְבָא: וְשָׁם לְחֵם שָׁם וְאָכֵל  
 prophesy and there bread there and eat  
 H5012 H8033 H3899 H8033 H0398

Also Amaziah said unto Amos, O thou seer, go, flee thou away into the land of Judah, and there eat bread, and prophesy there:

13      הָוָא מֶלֶךְ מִקְדָּשׁ כִּי לְהַנְבָא עַד תֹּסֵּף לֹא וּבִתְּאֵל  
 it [is] of king the sanctuary for prophesy again again never But at Bethel  
 H1931 H4428 H4720 H5012 H5750 H3254 H3808 H1008  
 ס הָוָא: מַמְלָכָה וּבִתְּאֵל  
 - it [is] Royal and the residence  
 H1931 H4467

but prophesy not again any more at Beth-el; for it is the king's sanctuary, and it is a royal house.

14      בָּן וְלֹא אָנֹכִי נֶבֶת לֹא אַמְצִיהַ אֶל וַיֹּאמֶר עִמּוֹס וַיֹּעַן  
 a son nor I [was] prophet no Amaziah to and said Amos And answered  
 H3808 H0595 H5030 H3808 H0558 H0413 H0559 H5986 H5986  
 שְׁקָמִים: וּבָנֶלֶס וְבָנֵי בָּקָר כִּי אָנֹכִי נֶבֶת  
 of sycamore [fruit] and a tender I [was] a sheepbreeder but I [was] of a prophet  
 H8256 H1103 H0595 H0951 H0595 H5030

Then answered Amos, and said to Amaziah, I was no prophet, neither was I a prophet's son; but I was a herdsman, and a dresser of sycamore-trees:

15      הַנְבָא לֹךְ יְהוָה אֲלֵי וַיֹּאמֶר הַצֹּאן מַחְרֵי יְהוָה יְהוָה וַיַּקְהַלֵּל:  
 prophecy go Yahweh to me and said the flock as I followed Yahweh and took me  
 H5012 H3212 H3068 H0413 H0559 H6629 H3068 H3947  
 אַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל:  
 Israel My people to  
 H3478 H0413

and Jehovah took me from following the flock, and Jehovah said unto me, Go, prophesy unto my people Israel.

16      יִשְׂרָאֵל עַל תֹּנְבָא אַל אָמַר אַתָּה יְהוָה דִּבֶּר שָׁמְעַת וְעַתָּה  
 Israel against do prophesy not say You of Yahweh the word hear Therefore now  
 H3478 H5012 H3808 H0559 H3068 H1697 H8085 H6258  
 יִשְׂחָק: בֵּית עַל תִּשְׁפַּר וְלֹא  
 Isaac the house of against do spout and not  
 H3446 H3446 H5197 H3808

Now therefore hear thou the word of Jehovah: Thou sayest, Prophesy not against Israel, and drop not thy word against the house of Isaac;

וּבְנֵיכֶם **תָּזַנְתָּה** **בְּעִיר** **אֲשֶׁר** **יְהֹוָה** **אָמַר** **לְכָן**  
 and Your sons shall be a harlot in the city Your wife Yahweh says thus Therefore  
[H2181](#) [H0802](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְאַתָּה **תַּחֲלַק** **בְּתַבְלָל** **וְאֶרְדָּמַתָּה** **יַפְלֵל** **בְּתַרְבָּה** **וּבְנָתָן**  
 and You shall be divided by [survey] line and Your land shall fall by the sword and daughters  
[H0127](#) [H5307](#) [H2719](#) [H1323](#)

אֶרְדָּמָתָה **מַעַל** **יָנָלָה** **גָּלַת** **וּבְשִׁרְאָל** **תְּמִוֹתָה** **טְמֵאָה** **עַל**  
 his own land from shall be led away captive surely and Israel shall die Defiled a land in  
[H0127](#) [H1540](#) [H1540](#) [H3478](#) [H4191](#) [H2931](#) [H0127](#)

ס

therefore thus saith Jehovah: Thy wife shall be a harlot in the city, and thy sons and thy daughters shall fall by the sword, and thy land shall be divided by line; and thou thyself shalt die in a land that is unclean, and Israel shall surely be led away captive out of his land.